

**Dodatok č. 1 k Dohode č. 3765T0308/09**

o rozpočítavani množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi uzatvorená v zmysle § 16 zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Dodatok č. 1“)

|                                                                   |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Obchodné meno                                                     | Železnice Slovenskej republiky                                                                                                            | Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.                                                                                                                       |
| Právna forma                                                      | Iná právnická osoba                                                                                                                       | akciová spoločnosť                                                                                                                                          |
| Označenie registra                                                | Obch. register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Po, vložka č. 312/B, dňom 31.12.1993                                                 | Obch. register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 3497/B                                                                                   |
| Adresa                                                            | Klemensova 8                                                                                                                              | Rožňavská 1                                                                                                                                                 |
| PSC, sídlo                                                        | 813 61 Bratislava                                                                                                                         | 832 72 Bratislava                                                                                                                                           |
| Štatutárny orgán:<br>- meno<br>- funkcia<br>- meno<br>- funkcia   | JUDr. Alexander Sako<br>generálny riaditeľ ŽSR                                                                                            | predstavenstvo spoločnosti v zastúpení<br>Mgr. Peter Helexa<br>predseda predstavenstva<br>Mgr. Martin Bahurinský<br>podpredseda predstavenstva              |
| Oprávnení k podpisu<br>- meno<br>- funkcia<br>- meno<br>- funkcia | Ing. Miroslav Víťazka, vedúci<br>Oblasťná správa majetku Zvolen<br>Správa majetku ŽSR Bratislava                                          | Ing. Igor Krško<br>riaditeľ úseku služieb<br><br>JUDr. Michal Adamík<br>riaditeľ sekcie obstarávania a nákupu                                               |
| IČO:                                                              | 31 364 501                                                                                                                                | 35 914 939                                                                                                                                                  |
| IČ DPH:                                                           | SK2020480121                                                                                                                              | SK2021920076                                                                                                                                                |
| DIČ:                                                              | 2020480121                                                                                                                                | 2021920076                                                                                                                                                  |
|                                                                   | Je platcom DPH                                                                                                                            | Je platcom DPH                                                                                                                                              |
| Bankové spojenie                                                  |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
| IBAN                                                              |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
| SWIFT                                                             |                                                                                                                                           |                                                                                                                                                             |
| Adresa pre poštový styk:                                          | Železnice Slovenskej republiky<br>Správa majetku ŽSR Bratislava<br>Oblasťná správa majetku Zvolen<br>M.R.Štefánika 295/2<br>960 01 Zvolen | Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.<br>Sekcia logistiky,<br>Oddelenie energetické centrum<br>pracovisko Zvolen<br>Neresnícká cesta 3396/66, 960 01 Zvolen |
| Adresa pre zasielanie faktúr:                                     | Železnice Slovenskej republiky<br>Účelové stredisko – Účtovné centrum<br>M.R.Štefánika 295/2<br>960 01 Zvolen                             | Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.<br>Sekcia účtovníctva a daní<br>Oddelenie účtovné Košice (pracovisko Letná 42)<br>Pri bitúnku 2, 040 01 Košice        |
| Kontaktná osoba – dohoda                                          | Ing. Elena Žigová                                                                                                                         | Ing. Ján Friedman, riaditeľ sekcie logistiky                                                                                                                |
| Kontaktná osoba – príloha                                         | Ing. Elena Žigová                                                                                                                         | Ing. Matej Lorincik, referent netrakčnej energetiky                                                                                                         |
| Telefón / fax                                                     | 045/2294923                                                                                                                               | Tel. 045/2295513                                                                                                                                            |
| E-mail                                                            | <a href="mailto:zigova.elena@zsr.sk">zigova.elena@zsr.sk</a>                                                                              | <a href="mailto:lorincik.matej@slovakrail.sk">lorincik.matej@slovakrail.sk</a>                                                                              |
| Kontaktná osoba - faktúry                                         | Ivana Pačková                                                                                                                             | Ing. Darina Fedorová                                                                                                                                        |
| Telefón / fax                                                     | 045/2294614                                                                                                                               | Tel. 055/2295080                                                                                                                                            |
| E-mail                                                            | <a href="mailto:pacekova.ivana@zsr.sk">pacekova.ivana@zsr.sk</a>                                                                          | <a href="mailto:fedorova.darina@slovakrail.sk">fedorova.darina@slovakrail.sk</a>                                                                            |

(ďalej len „dodávateľ“)

(ďalej len „konečný spotrebiteľ“)

(ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

**I. PREDMET DODATKU Č. 1**

1. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 v zmysle bodu 27. Dohody č. 3765T0308/09 o rozpočítavani množstva tepla dodaného konečnému spotrebiteľovi zo dňa 15.4.2010 (ďalej len „Dohoda“). Týmto Dodatkom č. 1 sa Dohoda mení a dopĺňa nasledujúcim spôsobom:

a) Doterajšia Príloha č. 1 Dohody sa v celom rozsahu ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2 „Rozsah priestorov užívaných konečným spotrebiteľom a priestorov miesta rozpočítania“, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku č. 1. Dôvodom je zmena špecifikácie dodávky a odberu tepla z dôvodu zmeny prenajímaných priestorov tak, ako je uvedené v Prílohe č. 2.

b) Bod 27. Článku VI. „Podmienky dodávky“ Dohody nahrádzame novým znením:

„27. Všetky zmeny dohody môžu byť uskutočnené len písomným dodatkom podpísaným obidvomi zmluvnými stranami s výnimkou zmeny plánu objednaného množstva tepla kWh a regulačného príkonu kW na nasledujúce regulačné obdobie (určeného v zmysle platnej legislatívy), zmeny adresy pre poštový styk, adresy pre zasielanie faktúr, kontaktných osôb a zmeny v bankovom spojení, kde postačuje písomné oznámenie.“

c) V Článku VIII. „Záverečné ustanovenia“ Dohody sa dopĺňajú body 3. až 5. v nasledovnom znení:

„3. Zmluvné strany vyhlasujú, že v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, s dôsledným uplatnením zásady minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich

spracúvania, doby uchovávaní a dostupnosti osobných údajov.

4. Informácia o ochrane osobných údajov v Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s. (ZSSK) určená zmluvným partnerom spoločnosti, ich zamestnancom a zástupcom je dostupná na webovej adrese: <https://www.zssk.sk/ochrana-osobnych-udajov/>, o čom zmluvný partner ZSSK je povinný informovať dotknuté osoby.
5. ZSSK. netoleruje akúkoľvek formu korupcie a zaväzuje sa konať v súlade so schváleným Protikorupčným programom: <https://www.zssk.sk/protikorupcny-program/>. Zmluvná strana sa zaväzuje sa s Protikorupčným programom oboznámiť a postupovať v súlade s ním."

## II. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ DODATKU Č. 1

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení a zákona č.211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Odberateľ a konečný spotrebiteľ sa dohodli, že právne vzťahy medzi nimi vzniknuté od 01.05.2024 do dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č.1 sa riadia ustanoveniami tohto Dodatku č. 1.

## III. OSOBNÉ DOJEDNANIA

1. Zmluvné strany berú na vedomie skutočnosť, že odberateľ aj konečný spotrebiteľ sú povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a odberateľ aj konečný spotrebiteľ sa zaväzujú tento Dodatok č. 1 po jeho podpise zverejniť v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o dni zverejnenia tohto Dodatku č. 1.

## IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že tento Dodatok č. 1 uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorej prejav zachytený v obsahu tohto Dodatku č. 1 je dostatočne určitý a zrozumiteľný, tento Dodatok č. 1 uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ho ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, tento Dodatok č. 1 si prečítali, obsahu tohto Dodatku č. 1 porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom ho prostredníctvom osôb oprávnených konať v ich mene podpísali.
2. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá strana po ich podpísaní obdrží po dvoch vyhotoveniach.
3. Tento Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou Dohody.
4. Ostatné ustanovenia Dohody, nedotknuté týmto Dodatkom č. 1, ostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené.
5. Príloha č. 2 je neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 1.

Vo Zvolene, dňa:

4.11.2024

V Bratislave, dňa:

23-10-2024

Ing. Miroslav Viťazka, vedúci  
Oblasťná správa majetku Zvolen  
Železnice Slovenskej republiky



Ing. Igor Krško  
riaditeľ úseku služieb  
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

JUDr. Michal Adamík  
riaditeľ sekcie obstarávania a nákupu  
Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

Služby  
logistiky

energetické centrum  
832 72 Bratislava



**Rozsah priestorov užívaných konečným spotrebiteľom a priestorov miesta rozpočítania**Odberateľ:

Železnice Slovenskej Republiky  
Správa majetku ŽSR Bratislava  
Oblasťná správa majetku Zvolen  
M.R.Štefánika 295/2  
960 01 Zvolen

Konečný spotrebiteľ:

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.  
Rožňavská 1  
832 72 Bratislava

Priestory konečného spotrebiteľa: **Levice žst.**

| Číslo miestnosti | miestnosť                                         | podlahová plocha [m <sup>2</sup> ] | výška | objem priestoru [m <sup>3</sup> ] |
|------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------|-------|-----------------------------------|
| 1.04             | Osobná pokladňa                                   | 32,00                              | 3,10  | 99,20                             |
| 1.05             | Vstup do os. pokladne (2/3 z 8,6 m <sup>2</sup> ) | 5,74                               | 2,70  | 15,47                             |
| 1.07             | Denná miestnosť (2/3 z 9,6 m <sup>2</sup> )       | 6,40                               | 2,70  | 17,26                             |
| 1.08             | Soc.zariadenie                                    | 3,30                               | 2,70  | 8,91                              |
| 1.26             | Šatňa muži (alík.časť z 47,4 m <sup>2</sup> )     | 38,21                              | 3,60  | 137,56                            |
| 1.27             | Železničná pošta                                  | 5,58                               | 3,60  | 20,09                             |
| 1.28             | Železničná pošta                                  | 4,03                               | 3,60  | 14,51                             |
| 1.30             | Šatňa ženy                                        | 12,82                              | 3,60  | 46,15                             |
| 2.04             | Hlavná pokladňa                                   | 11,20                              | 2,70  | 30,24                             |
| 2.07             | WC (1/2 zo 6 m <sup>2</sup> )                     | 3,00                               | 2,70  | 8,10                              |
| 2.18             | WC vlakové čaty                                   | 3,25                               | 2,70  | 8,78                              |
| 2.19             | Služobné WC                                       | 3,25                               | 2,70  | 8,78                              |
| 2.20             | Predsieň vlak.čaty                                | 1,90                               | 2,70  | 5,13                              |
| 2.21             | Predsieň služ. WC                                 | 1,90                               | 2,70  | 5,13                              |
| 2.22             | Denná miestnosť vlak.čiat                         | 22,00                              | 2,70  | 59,40                             |
| 2.23             | kuchynka                                          | 10,93                              | 2,70  | 33,43                             |
| 2.24             | komando                                           | 13,50                              | 2,70  | 26,45                             |
| 2.25             | archív                                            | 8,10                               | 2,70  | 21,87                             |
|                  |                                                   | <b>187,11</b>                      |       | <b>566,46</b>                     |

Objem priestorov užívaných odberateľom  
Celkový objem užívaných priestorov miesta rozpočítania

**566,46 m<sup>3</sup>**  
**2 359,80 m<sup>3</sup>**

**Podiel odberateľa na vykurovanom priestore z miesta rozpočítania: 24,00 %**

Dodávka tepla pre konečného spotrebiteľa na :

a/ vykurovanie je určená na základe podielu rozsahu priestorov konečného spotrebiteľa ku rozsahu priestorov objektu spotreby tepla

b/ prípravu teplej úžitkovej vody – **TÚV sa nedodáva**

Dodávateľ : Železnice Slovenskej republiky  
Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.  
Úsek služieb  
sekcia logistiky  
oddelenie energetické centrum  
Rožňavská 1, 832 72 Bratislava

| Objekt spotreby tepla | Rozsah priestorov objektu spotreby tepla (100%) m <sup>2</sup> / m <sup>3</sup> | Plán spotreby tepla v kWh | Regulačný príkon v kW |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| Levice žst.           | 815,20 m <sup>2</sup> / 2 359,80 m <sup>3</sup>                                 | 153 890                   | 32,27                 |

Konečný spotrebiteľ : Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.  
Miesto odberu: Levice žst.

|                              |        |     |        |
|------------------------------|--------|-----|--------|
| Spolu ÚK a TÚV v kWh (plán): | ÚK     | TÚV | Spolu  |
|                              | 36 934 | -   | 36 934 |

Prepočet mernej jednotky GJ na mernú jednotku kWh je podľa vzťahu: 1 GJ = 277,78 kWh  
Regulačný príkon sa vypočíta ako podiel skutočne dodaného množstva tepla vykurovanie v roku 2022 v kWh do objektov, v ktorých dodávateľ rozpočítava množstvo tepla konečným spotrebiteľom a počtom hodín 5 300

| Priestory konečného spotrebiteľa v objekte rozpočítavania dodávateľa: | Rozsah priestorov konečného spotrebiteľa m <sup>2</sup> / m <sup>3</sup> | Plán spotreby tepla konečného spotrebiteľa v kWh | Regulačný príkon konečného spotrebiteľa v kW |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|                                                                       | 187,11 m <sup>2</sup> / 566,46 m <sup>3</sup>                            | 36 934                                           | 7,74                                         |

Regulačný príkon počas regulačného obdobia nie je možné meniť. Zmena regulačného príkonu je prípustná len za podmienky zmeny rozsahu vykurovaných priestorov.

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.  
odbor právny  
Rožňavská 1, 832 72 Bratislava 3